

Derechos y responsabilidades del paciente

<https://www.oregonclinic.com/patient-rights/>

El término "paciente" se refiere al paciente, al representante del paciente o al apoderado, según corresponda.

COMO PACIENTE DE THE OREGON CLINIC, USTED TIENE DERECHO A LO SIGUIENTE:

- Recibir todas las comunicaciones en un idioma o de una manera que comprenda. Se proporcionarán intérpretes cuando sea necesario. The Oregon Clinic brinda recursos y servicios para que las personas con discapacidades se comuniquen de manera efectiva con nosotros, tales como:
 - Intérpretes acreditados en lenguaje de señas e intérpretes de idiomas.
 - Información escrita en varios de los idiomas más comunes de esta ciudad.
 - Si cree que The Oregon Clinic no le ha proporcionado estos servicios o le ha discriminado de alguna otra manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, sexo (incluidos la identidad de género y orientación sexual), o cualquier combinación de estos:
 - Puede presentar una queja ante el Coordinador de Derechos Civiles o al Responsable de Cumplimiento de The Oregon Clinic por correo postal a 541 NE 20th Ave, Suite 225, Portland, OR 97232; por fax al 503-935-8911; o enviar un correo electrónico a compliance@orclinic.com.
 - Puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., por vía electrónica a la [Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.](#) , o por teléfono al 1-800-368-1019 (TDD) 800-537-7697. Los formularios de reclamos están disponibles [aquí](#). (Fax) 202-619-3818.
 - Si tiene inquietudes sobre los centros quirúrgicos ambulatorios de The Oregon Clinic, comuníquese con Oregon Health Authority, Programa de regulación y mejora de la calidad de la atención médica: 800 NE Oregon Street, Suite 465, Portland OR 97232; 971-673-0540. Los formularios de reclamos están disponibles [aquí](#).
- Atención considerada, respetuosa y compasiva en un entorno seguro y protegido, sin ninguna forma de discriminación, abuso o acoso. The Oregon Clinic cumple con las leyes federales de derechos civiles y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.
- Ejercer sus derechos sin ser objeto de discriminación ni represalias.

- Privacidad personal y confidencialidad respecto a su atención médica. La información solo puede divulgarse con su consentimiento, excepto según lo dispuesto por la ley. Tiene derecho a recibir información sobre el motivo de la presencia de cualquier persona. Se cumplirán las regulaciones de la HIPAA.
- Recibir información sobre el diagnóstico, el tratamiento y el resultado esperado de parte de su proveedor o del personal designado, en términos que pueda comprender. Cuando no sea recomendable, desde el punto de vista médico, proporcionar dicha información al paciente, se entregará a una persona designada por el paciente o a una persona legalmente autorizada.
- Recibir la información necesaria y participar en las decisiones relacionadas con un procedimiento o tratamiento propuesto, con el fin de dar su consentimiento informado o rechazar dicho tratamiento.
- Tener acceso a una continuidad razonable de la atención y contar con información de antemano sobre la hora y el lugar de la(s) cita(s), así como sobre el profesional de la salud que proporcionará la atención.
- Consultar con otro médico o cambiar de proveedor si hay otros profesionales calificados disponibles.
- Aceptar o negarse a participar en proyectos de investigación.
- Conocer el nombre y la condición profesional del proveedor responsable de coordinar su atención, así como los nombres, relaciones profesionales y credenciales de otros profesionales y trabajadores de la atención médica que pueda ver.
- Dentro de los límites de la ley, revisar sus registros médicos. Todas las comunicaciones y expedientes relacionados con su atención se tratarán como confidenciales.
- Recibir información, antes de un procedimiento, que incluya una descripción de las leyes estatales de salud y seguridad correspondientes y, si se solicita, formularios oficiales de directivas anticipadas estatales. Estos estarán disponibles según solicitud.
- Tener en vigor y documentada en su expediente médico la presencia de cualquier directiva anticipada relacionada con testamentos vitales, poderes notariales médicos u otros documentos que limiten su atención. También tiene derecho a ser referido a un centro alternativo si desea que se cumplan sus directivas anticipadas durante el procedimiento. Para obtener más información, visite [Oregon Health Authority: Comité Asesor de Directivas Anticipadas \(Advance Directive Advisory Committee, ADAC\): acerca de la División de Salud Pública: estado de Oregón](#). Para acceder a los formularios, visite: [Oregon Health Authority: Formularios de directivas anticipadas: acerca de la División de Salud Pública: estado de Oregón](#).
- Proporcionar comentarios adecuados, incluidos sugerencias y reclamos.
- Expresar quejas, ya sean verbales o escritas, con respecto a los tratamientos o la atención que se proporcionan o no. Si desea ayuda para expresar sus quejas o reclamos, ya sea verbalmente o por escrito, visite [Ombudsman Center | CMS](#) o llame al 1-800-MEDICARE, Oregon DHS: [Departamento de Servicios Humanos de Oregón: Reclamos e inquietudes: acerca de nosotros: estado de Oregón](#).

- Examinar y recibir una explicación de su factura y nuestras políticas de pago, independientemente de la fuente de pago.
- Acceso telefónico a los médicos responsables fuera del horario de atención. Existen medidas de emergencia disponibles según sea necesario.

Use los formularios en la página de [Formularios de derechos del paciente](#) para solicitar enmiendas a su expediente médico, restricciones sobre la información médica protegida o un recuento de las divulgaciones de dicha información.

COMO PACIENTE DE THE OREGON CLINIC, USTED TIENE LA RESPONSABILIDAD DE:

- Proporcionar información completa y precisa sobre su salud, que incluye la afección actual, enfermedades anteriores, hospitalizaciones, medicamentos (incluidos productos y suplementos de venta libre), alergias y sensibilidades, así como cualquier otra información relevante.
- Participar activamente en su atención médica.
- Informar si comprende claramente el curso de acción previsto y qué se espera de usted, incluso si no planea seguir el tratamiento prescrito o si está considerando terapias alternativas. Preguntar cuando no entienda algo.
- Seguir el plan de tratamiento recomendado por el profesional de la salud, que puede incluir instrucciones del personal de enfermería y otros profesionales de la salud que implementan el plan de atención y cumplen con las órdenes del responsable de su atención, así como con las normas y reglamentos aplicables.
- Informar al profesional de la salud responsable sobre cualquier cambio inesperado en su afección.
- Aceptar la responsabilidad de sus acciones si decide no recibir tratamiento o no sigue las instrucciones del profesional de la salud.
- Proporcionar información de facturación completa y precisa para el procesamiento de reclamaciones y pagar las facturas de manera oportuna.
- Asistir a las citas, ser puntual y avisar a su médico lo antes posible si no puede asistir a una cita.
- Dependiendo de la atención que reciba, debe contar con un adulto responsable que le brinde transporte a su hogar y que permanezca con usted según las indicaciones del proveedor o como se detalla en las instrucciones de alta.
- Comportarse con respeto hacia los demás y respetar sus bienes mientras se encuentre en las instalaciones de The Oregon Clinic. El incumplimiento de estas responsabilidades puede resultar en la finalización de la atención.
- Revisar nuestra [Política de privacidad](#).

AVISO SOBRE LOS DERECHOS DE DERIVACIÓN MÉDICA

EN ESTE AVISO SE DESCRIBEN SUS DERECHOS CUANDO SU PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA LO DERIVA A OTRO PROVEEDOR O CENTRO PARA PRUEBAS ADICIONALES O SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA.

De acuerdo con la ley de Oregón, cuando usted sea derivado para recibir atención fuera de nuestra clínica, nosotros, The Oregon Clinic, estamos obligados a notificarle que es posible que la prueba o el servicio se realice en un centro diferente al recomendado por su médico o proveedor de atención médica.

La ley de Oregón (ORS 441.098) establece lo siguiente:

- La derivación para una prueba diagnóstica, tratamiento o servicio de atención médica se basará en las necesidades clínicas del paciente y en sus preferencias de salud.
- Si un paciente es derivado a un centro donde el proveedor que realiza la derivación o un familiar inmediato tiene un interés financiero, el proveedor debe notificar al paciente, tanto verbalmente como por escrito, sobre ese interés en el momento de la derivación.
- El profesional de la salud o la persona designada informará al paciente, en el momento de la derivación, que:
 - (a) el paciente tiene la opción de elegir dónde recibir la prueba, tratamiento o servicios; y
 - (b) si elige un centro diferente al recomendado, es responsabilidad del paciente contactar a su compañía de seguros de salud para determinar la cobertura disponible para la prueba, tratamiento o servicio en el centro elegido.
- Un profesional de la salud no puede negar, limitar o retirar una derivación solo porque el paciente decida recibir atención en un centro distinto.

Si desea escuchar una grabación de este documento sobre Derechos y responsabilidades del paciente, llame al 503-935-8334.

(Revisado el 02/04/2025)